

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»

УДК (811.111 + 811.161.3)'27 (043)

ШЕВЦОВА  
Алеся Константиновна

**ЛИНГВОКОММУНИКАТИВНЫЕ АСПЕКТЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ  
УЧАСТНИКОВ РАДИОДИСКУССИИ  
(на материале английского и белорусского языков)**

Автореферат  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,  
типологическое и сопоставительное языкознание

Мінск, 2014

Работа выполнена в учреждении образования  
«Минский государственный лингвистический университет»

Научный руководитель: **Карпилович Татьяна Павловна**,  
доктор филологических наук, профессор,  
заведующая кафедрой, УО «Минский  
государственный лингвистический  
университет», кафедра теории и практики  
английского языка

Официальные оппоненты: **Стариченок Василий Денисович**,  
доктор филологических наук, профессор  
кафедры, декан факультета белорусской и  
русской филологии УО «Белорусский  
государственный педагогический  
университет имени Максима Танка»,  
кафедра общего и русского языкознания

**Серда Людмила Михайловна**,  
кандидат филологических наук, доцент,  
заведующая кафедрой, УО «Гродненский  
государственный университет имени Янки  
Купалы», кафедра перевода и  
межкультурной коммуникации

Оппонирующая организация: **Белорусский государственный  
университет**

Защита состоится «22» апреля 2014 года в « 14 » часов на заседании совета по  
защите диссертаций Д 02.22.01 в учреждении образования «Минский  
государственный лингвистический университет» по адресу 220034, г. Минск,  
ул. Захарова, 21, ауд. Б-202, e-mail: [info@mslu.by](mailto:info@mslu.by), тел. ученого секретаря: (017)  
284-47-48.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования  
«Минский государственный лингвистический университет».

Автореферат разослан «20» марта 2014 года.

Ученый секретарь  
совета по защите диссертаций  
кандидат филологических наук, доцент

Т.В. Бобко

## **ВВЕДЕНИЕ**

Реферируемая диссертация посвящена установлению лингвокоммуникативных особенностей взаимодействия участников радиодискуссий на английском и белорусском языках. Анализ радиодискурса представляется актуальным, поскольку этот вид дискурса, как и медийный дискурс в целом, напрямую связан с общественно-политической жизнью страны, несет в себе элементы ее культуры, а также отражает новейшие тенденции в развитии языка. Радиодискуссия как аналитический жанр радиодискурса лишь недавно получила распространение в связи с назревшей необходимостью выносить на суд общественности социально-значимые проблемы, оказывая при этом воздействие на слушательскую аудиторию с целью формирования у нее определенного отношения. В радиодискуссии имеет место как коммуникативное взаимодействие между непосредственными ее участниками, так и взаимодействие со слушателями с помощью скрытой обратной связи. Для успешной радиокоммуникации значимы не только логичность развертывания содержательной структуры радиодискуссии, последовательное чередование коммуникативных ролей, но и использование эффективных коммуникативных стратегий, направленных как на участников радиодискуссии, так и на слушателей.

Таким образом, актуальность темы исследования обусловлена необходимостью, во-первых, установления закономерностей структурно-семантической и коммуникативной организации радиодискуссии как малоисследованного жанра устного медийного дискурса, а во-вторых, важностью определения специфики языковой реализации коммуникативного взаимодействия в радиодискуссиях в типологически различных языках, а именно в английском и белорусском. Радиодискуссии на белорусском языке являются абсолютно новым полем для исследования и не менее репрезентативным материалом, чем англоязычные радиодискуссии, для изучения спонтанной или частично подготовленной речи.

## **ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ**

### **Связь работы с крупными научными программами и темами**

Диссертационная работа выполнена на кафедре теории и практики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» в рамках госбюджетной темы НИР «Лингвокультурологические и методические аспекты подготовки студентов к переводческой деятельности» (ГР № 20090602 от 20.04.2009 г.); госбюджетной темы НИР «Коммуникативно-когнитивное моделирование текстовых жанров (на материале английского, русского и белорусского языков)» (ГР № 20111796

от 30.06.2011 г.). Основные этапы диссертационной работы выполнялись в рамках отдельного научно-исследовательского проекта по гранту Министерства образования Республики Беларусь «Языковые особенности жанра радиодискуссии на белорусском и английском языках» (ГР № 20130538 от 06.05.2013 г.).

### **Цель и задачи исследования**

**Цель** исследования – установление общих и специфических черт коммуникативного взаимодействия участников радиодискуссий на английском и белорусском языках.

Поставленная цель предусматривает решение следующих **задач**:

- 1) установление семантической структуры радиодискуссий и особенностей языковой репрезентации ее компонентов;
- 2) выявление закономерностей чередования коммуникативных ролей в дискуссиях на двух языках;
- 3) определение набора коммуникативных стратегий, тактик, коммуникативно-речевых приемов и средств их языковой реализации в дискуссиях на британском и белорусском радио;
- 4) установление соотношения языковых признаков подготовленности и спонтанности речи участников радиодискуссий;
- 5) раскрытие общих и специфических черт коммуникативного стиля ведущих и гостей дискуссий на британском и белорусском радио.

**Объект** исследования – семантическая структура радиодискуссии, коммуникативные стратегии и тактики участников радиодискуссий и средства их языкового воплощения. **Предмет** исследования – особенности структурно-семантической и коммуникативно-прагматической организации британских и белорусских радиодискуссий и языковые средства их репрезентации в сопоставительном аспекте.

**Материалом** для анализа послужили 50 дискуссионных программ британского радио Би-би-си «*All Things Considered*», «*All Things Green*», «*Daily Bacon's Show*», «*Forum*», «*All in the Mind*», «*Scott Mill's Daily*» и другие (длительность звучания – 15 часов, 153450 словоупотреблений) и 50 программ белорусского радио – международной радиостанции Беларусь и Первого национального канала Белорусского радио «*Актуальны мікрафон*», «*Беларускі шлях*», «*Беларусы ў свеце*», «*Беларусь у асобах*», «*3 першых вуснаў*», «*Зямля, што нам дадзена лёсам*» и другие (длительность звучания – 15 часов, 120098 словоупотреблений). Все избранные для анализа радиодискуссии посвящены общественно-значимой тематике.

## Положения, выносимые на защиту

1. Обладая всеми характеристиками радиодискурса (опосредованность, дистантность, отсутствие визуализации, массовость аудитории, одномоментность, линейность, непрерывность), жанр радиодискуссии имеет собственную семантическую структуру и средства ее языкового воплощения. Прототипическая семантическая структура, характерная как для британских, так и для белорусских радиодискуссий, включает компоненты *приветствие, портрет гостя, постановка проблемы, обсуждение проблемы, подведение итогов*. Каждый из выявленных компонентов маркируется определенными языковыми средствами (этикетными формулами, глаголами и словосочетаниями речевой и умственной деятельности, слуховой перцепции, речевыми стереотипами), типология которых является сходной в британских и в белорусских радиодискуссиях. Различия заключаются в дальнейшем структурировании заключительного компонента *подведение итогов*: в британских дискуссиях он включает субкомпоненты, дающие слушателям возможность обратной связи после завершения эфира, а в белорусских – субкомпоненты, направленные на привлечение аудитории к очередному прослушиванию программы.

Новизна данного положения заключается в выявлении универсальной семантической структуры, свойственной жанру радиодискуссии, специфических составляющих в двух лингвокультурах, а также в установлении языковых средств воплощения всех структурных компонентов.

2. В основе ядерных семантических компонентов *постановка* и *обсуждение проблемы* лежит ряд вопросно-ответных единств, которые развертываются в аргументативный дискурс путем последовательной передачи коммуникативных ролей участниками радиодискуссий. При этом британские радиодискуссии отличаются более конфронтативным характером, о чем свидетельствует большая частотность противодействующих коммуникативных ходов как со стороны ведущего, так и гостей. Маркерами противодействующих реплик в британских и в белорусских радиодискуссиях выступают частицы и наречия со значением несогласия, отрицательная форма глаголов, вопросительные и отрицательные местоимения, междометия со значением возражения.

Белорусские радиодискуссии отличаются однородным характером коммуникативного взаимодействия на протяжении всей программы, сочетающим в себе черты кооперативного и конфронтативного стилей, в то время как в британских дискуссиях зафиксирован переход от конвергентной стадии коммуникации (на кооперативной основе) в начале программы к дивергентной (конфронтации) в середине дискуссии, что впервые было установлено на материале белорусских и британских радиодискуссий.

3. В радиодискуссиях на двух языках ведущим используются одновекторные магистральные коммуникативные стратегии побуждения (направлена преимущественно на гостей) и привлечения внимания (адресована в основном слушателям), а со стороны гостей – разновекторные стратегии убеждения и самопрезентации, направленные как на слушателей, так и на ведущего. Реализации данных стратегий способствует ряд тактик и коммуникативно-речевых приемов, имеющих свою специфику языкового воплощения, а также обладающих различными количественными характеристиками в дискуссиях на английском и на белорусском языках. Так, тактика вовлечения слушателей в диалог и прием просьбы свойственны в большей мере белорусским радиодискуссиям, а прием предположений – британским. Для речи участников радиодискуссий на белорусском языке в большей степени характерны *солидаризация с массовой аудиторией* и *корпоративная солидаризация*, противопоставляемые ярко выраженному личностному началу в речи британских участников.

Выявление типологий коммуникативных стратегий, реализующих их тактик, приемов и языковых средств, свойственных радиодискуссиям на английском и белорусском языках, является новым результатом, раскрывающим особенности коммуникативного взаимодействия в радиодискуссии.

4. Современная радиодискуссия имеет вид непринужденного и естественного разговора, что обеспечивается использованием определенных языковых средств, характерных для неподготовленной, спонтанной речи (заполнители пауз, “лишние” лексические единицы, плеоназмы и др.) и их доминированием над маркерами подготовленности. Спонтанность речи участников британских радиодискуссий выражается преимущественно в употреблении эмотивных слов и выражений со значением удивления, восторга, “прерванных” синтаксических конструкций, повторов, подхватов и перебивов; белорусских – в использовании лексических повторов, инверсии и эллипсиса. Наиболее частотными маркерами подготовленности, присущими в основном речи ведущих, в радиодискуссиях на английском языке являются цитаты, а также дополнительная, заранее подготовленная информации по теме дискуссии, на белорусском языке – директивные речевые акты и эксплицитные семантические индикаторы запланированного развития дискуссии.

Впервые выявлены эксплицитные языковые средства, указывающие на спонтанность / подготовленность речи участников радиодискуссий, установлено превалирование в ней маркеров спонтанности, объективно обоснован естественный характер современного дискурса радиодискуссии на английском и на белорусском языках.

5. Коммуникативный стиль участников белорусских радиодискуссий, в отличие от британского (обладающего высокой степенью эмотивности, индивидуалистическим подходом, нетерпимостью к оказанию прямого коммуникативного воздействия на собеседника), можно охарактеризовать как более прямолинейный, сдержанный, не приемлющий неопределенность, с преобладающим коллективным началом, предпочтением точной и подробной информации. Эти закономерности коммуникативного поведения участников отечественных радиодискуссий находят языковое воплощение в более частотном использовании императивных высказываний, детализирующих вопросов, речевых стереотипов, способствующих уточнению информации. Для участников белорусских радиодискуссий типично более тесное взаимодействие со слушателями, на что указывают вопросы, адресованные слушателям или от их имени гостю студии на протяжении всей программы, активное применение тактики вовлечения слушателей в диалог путем использования прямых и косвенных обращений, обобщающих местоимений и существительных.

Новизна данного положения состоит в установлении характеристик белорусского коммуникативного стиля в радиодискуссиях и выявлении маркирующих их языковых средств.

#### **Личный вклад соискателя**

Диссертация является самостоятельно выполненным исследованием. Основные положения и выводы, изложенные в диссертации, получены в результате анализа самостоятельно собранного и систематизированного автором фактического материала.

#### **Апробация результатов диссертации**

Основные положения и выводы диссертационного исследования были освещены в докладах на заседаниях кафедры теории и практики английского языка МГЛУ, а также в виде сообщений и докладов на следующих конференциях: на V Международной научной конференции «Коммуникативные стратегии» (26–27 ноября 2009 г., Минск), II и III Международных научных конференциях «Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте» (30–31 октября 2009 г., 14–15 октября 2011 г., Могилев), Международной научной конференции «Куляшоўскія чытанні» (29–30 апреля 2010 г., Могилев), Международной научной конференции, посвященной памяти профессора Р.Г. Пиотровского «Актуальные проблемы теоретической и прикладной лингвистики» (15–16 июня 2010 г., Минск), IV Международной научно-практической конференции «Коммуникативные технологии в системе современных экономических отношений» (2–3 февраля 2012 г., Минск), XVI Республиканской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков» (24 февраля 2012 г., Брест), в

Круглом столе «Профессионально ориентированное обучение межкультурной коммуникации: вопросы теории и практики» (5 апреля 2012 г., Минск), Ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ (24–25 апреля 2013 г.), I и II Международных научных конференциях «Молодые ученые в инновационном поиске» (25 мая 2012 г., 29 мая 2013 г., Минск), Международном круглом столе «Контрастивные исследования языков и культур» (29–30 октября 2012 г., Минск), Международной научной конференции «XXIII Scientific Readings» (24–25 января 2013 г., Латвия, Даугавпилс), Международной научной конференции «Коммуникация в поликодовом пространстве: языковые, культурологические и дидактические аспекты» (13–15 мая 2013 г., Россия, Санкт-Петербург).

#### **Опубликованность результатов**

Основные положения и результаты диссертации нашли отражение в 20 публикациях автора (общим объемом 5,5 авт. листа): 4 статьях в рецензируемых журналах (1,6 авт. листа), 6 статьях в сборниках научных работ (1,7 авт. листа) и 10 публикациях в виде материалов и тезисов научных конференций (2,2 авт. листа). Публикации выполнены без соавторов.

#### **Структура и объем диссертации**

Диссертация состоит из введения, общей характеристики работы, двух глав с выводами по каждой из них, заключения, библиографического списка, включающего список использованных источников (246 наименований), список публикаций соискателя (20 наименований), список источников фактического материала, цитируемых в тексте диссертации (45 наименований), а также шести приложений. Таблицы (5) и рисунки (5) представлены непосредственно в тексте и занимают 4 страницы. Полный текст диссертации изложен на 101 странице; библиографический список занимает 22 страницы; приложения – 19 страниц; список цитируемых источников – 4 страницы. Полный объем диссертации составляет 146 страниц. Решение поставленных задач определило следующую логику изложения и, соответственно, структуру диссертационной работы. Во **введении** обосновывается выбор темы диссертации, ее актуальность и научная новизна, приводится краткий обзор исследований в области медийного дискурса и устной разговорной речи. В **общей характеристике работы** формулируются цель и задачи исследования, его объект и предмет, излагаются положения, выносимые на защиту, приводятся данные об апробации и опубликованности результатов исследования. **Первая глава** посвящена анализу теоретических представлений о медийном дискурсе и его разновидностях, о месте и роли радиодискурса в медийном дискурсе, о радиодискусии как одном из жанров радиодискурса. Во **второй главе** рассматриваются семантическая структура жанра радиодискусии и особенности языкового воплощения ее компонентов, средства реализации

одновекторных и разновекторных коммуникативных стратегий и тактик, коммуникативно-речевых приемов в радиодискуссиях на английском и белорусском языках, особенности чередования коммуникативных ролей и типология речевых ходов, а также основные лексические и грамматические средства создания естественности радиодискурса. В **заключении** представлены выводы о результатах исследования, излагаются рекомендации по их практическому использованию. **Приложения** содержат примеры радиодискуссий на английском и белорусском языках, список языковых маркеров основных компонентов семантической структуры радиодискуссий; список языковых средств, способствующих реализации тактики апелляции к эмоциям в британских и белорусских радиодискуссиях; коммуникативно-прагматические схемы реализации стратегий побуждения, убеждения и привлечения внимания в радиодискуссиях на английском и белорусском языках; лексические и грамматические средства создания естественности дискурса радиодискуссий, показатели соотношения маркеров естественности и подготовленности в радиодискуссиях на английском и белорусском языках.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

**Первая глава «Радиодискурс в свете современных лингвистических исследований»** носит обзорно-аналитический характер и состоит из четырех разделов.

*Первый раздел* посвящен рассмотрению современных подходов к определению и типологии дискурса, эволюции понятия «дискурс» и его соотношению с понятием «текст». С опорой на исследования известных лингвистов (Т.А. ван Дейк, Д. Шифрин, Н.Д. Арутюнова, В.Е. Чернявская, Е.С. Кубрякова и др.) раскрывается содержание понятия дискурса, который еще не имеет четкого определения. Под дискурсом в данном исследовании понимается (вслед за Н.Д. Арутюновой и В.В. Красных) вербализованная речемыслительная деятельность, включающая как лингвистические, так и экстралингвистические (прагматические, социокультурные, психологические и др.) компоненты, т. е. текст, взятый в событийном аспекте. Это соответствует широкому пониманию дискурса, согласно которому он включает в себя текст, функционирующий в речи. При анализе конкретных типов дискурса предлагается учитывать процесс речевой деятельности, ее результат (текст) и экстралингвистические факторы, которые участвуют в организации и функционировании дискурса.

Во *втором разделе* рассматриваются современные подходы к изучению медийного дискурса, специфика, разновидности, основные свойства, а также место и роль радиодискурса в медийном дискурсе. Для медиакommunikации

характерна экспансия неcodифицированных сфер языка, разрушение языковой нормы, увеличение числа заимствований, субъективность передаваемой информации, направленность на унификацию мышления большинства населения (М.Р. Желтухина), антропоцентризм (Т.В. Ларина). В последнее время возрастает тенденция к глобализации информационного пространства, стиранию границ между медийными дискурсами разных стран. Выдвигаются гипотезы об использовании широкого спектра аналогичных разноуровневых средств языка и коммуникативных приемов в медиадискурсе на различных языках (М.С. Кардумян). Вместе с тем обосновывается целесообразность изучения межъязыковых различий устного медийного дискурса, обусловленных лингвокультурными особенностями. Вслед за Т.Г. Добросклонской, принимается точка зрения, согласно которой устный медийный дискурс не отождествляется с публичной речью, а представляет собой отдельную область речеупотребления.

*Третий раздел* посвящен характеристике радиодискуссии как одного из жанров радиодискурса. Результаты современных исследований медийного дискурса свидетельствуют о взаимодействии и взаимопроникновении его жанров (Т.Г. Добросклонская, В.В. Смирнов). Данная тенденция характерна и для жанра радиодискуссии, который имеет много общего с жанрами радиобеседы (беседы за круглым столом), аналитического интервью и ток-шоу на радио. Систематизируются критерии разграничения жанра радиодискуссии и смежных жанров радиодискурса. Так, радиобеседа, в отличие от радиодискуссии, представляет собой «диалогический монолог», обращенный к радиослушателю. При этом говорящего никто не прерывает, не задает вопросы, не уточняет отдельные моменты обсуждаемой проблемы. В беседе за круглым столом гости радиостудии обсуждают вопросы, присланные слушателями, а ведущий координирует ход беседы (В.Н. Шеин). В такой беседе ведущий, в отличие от ведущего радиодискуссии, не является участником обсуждения. Он открывает передачу, знакомит слушателей с гостями радиостудии, зачитывает вопросы из писем и предоставляет слово гостям для ответа, иногда дополняет отвечающих, подытоживает сказанное. Основным признаком радиодискуссии является наличие спора, несогласия участников по обсуждаемой общественно-значимой проблеме. При этом участники радиодискуссии стараются отстоять свои убеждения и взгляды, вступают в активный диалог. Ведущий радиодискуссии выступает одним из ее участников, ведет себя значительно активнее по сравнению с ведущим беседы за круглым столом или аналитического интервью на радио. Жанр ток-шоу на радио также предполагает активную роль ведущего, который общается как с гостями радиостудии, так и со слушателями, задающими вопросы или высказывающими свое мнение по

телефону (А.А. Шерель, В.Н. Шеин), однако сам не участвует в обсуждении проблемы. В ходе аналитического интервью гость радиостудии излагает свою точку зрения по обсуждаемой проблеме. Интервью отличает спокойная, умеренная тональность беседы и очевидная подготовленность ведущего, стабильный ход разговора, отсутствие конфронтации позиций и мнений (А.А. Тертычный, А.А. Шерель). Участники радиодискуссии часто высказываются эмоционально, выражают свои внутренние переживания относительно обсуждаемой проблемы. Таким образом, жанр радиодискуссии имеет много общего с жанрами беседы, ток-шоу и аналитического интервью на радио, однако в отличие от них характеризуется активной позицией ведущего (который может выступать в роли оппонента), неожиданными поворотами тематики обсуждения, конфронтацией мнений, разносторонним освещением проблемы.

В *четвертом разделе* систематизируются существующие подходы к изучению диалогического взаимодействия, являющегося основой радиодискуссий, в которых путем чередования коммуникативных ролей в совокупности с коммуникативными стратегиями и тактиками происходит воздействие на мировоззрение слушателей, убеждение их в правильности того или иного мнения по обсуждаемой проблеме.

**Вторая глава «Структурно-семантические и коммуникативно-прагматические характеристики радиодискуссий»** состоит из четырех разделов и посвящена комплексной характеристике языковых средств, используемых для реализации семантических компонентов радиодискуссий, коммуникативных стратегий, тактик и коммуникативно-речевых приемов участников британских и белорусских радиодискуссий, обеспечивающих взаимодействие коммуникантов, в сопоставительном аспекте.

В *первом разделе* выявляется семантическая структура радиодискуссий на английском и белорусском языках. На основе метода логического анализа в сочетании с частным методом дискурсивных (языковых) маркеров определены основные компоненты семантической структуры радиодискуссий: *приветствие, постановка проблемы, портрет гостя, обсуждение проблемы, подведение итогов*. В составе некоторых семантических компонентов выявлены субкомпоненты. Так, компонент *подведение итогов* в дискуссиях на британском радио подразделяется на субкомпоненты *способы связи с гостем* (адрес электронной почты и др.), *ссылка на веб-сайт передачи, благодарность гостю, благодарность слушателям, напоминание о госте, прощание*. В компоненте *подведение итогов* в белорусских радиодискуссиях, помимо субкомпонентов, типичных для дискуссий на британском радио, выделяются специфичные субкомпоненты *пожелание слушателям и время следующего эфира*.

Из всех компонентов и субкомпонентов радиодискуссии в подавляющем большинстве дискуссий на белорусском радио встречаются *постановка проблемы, портрет гостя, представление передачи и ведущих, обсуждение проблемы, благодарность слушателям, напоминание о госте и подведение итогов*. Большое количество «постоянных» компонентов по сравнению с британскими радиодискуссиями свидетельствует об относительно более стабильной семантической структуре дискуссий на белорусском радио. Наличие наиболее частотных идентичных компонентов в британских и белорусских радиодискуссиях доказывает существование прототипической структуры данного жанра радиодискурса: *приветствие – портрет гостя – постановка проблемы – обсуждение проблемы – подведение итогов*.

Во втором разделе рассматриваются особенности языковой экспликации основных компонентов семантической структуры радиодискуссий, а также основные коммуникативные стратегии и тактики, коммуникативно-речевые приемы как инструменты реализации тактик участников радиодискуссий.

Компонент *портрет гостя* частично вербализуется в начале радиодискуссии и во многом определяется ведущим, который представляет героя передачи публике (*эксплицитная презентация*). Далее в процессе дискуссии сами гости имплицитно формируют мнение аудитории о себе, применяя *стратегию самопрезентации*. Ведущую роль в ее реализации играет *тактика идентификации*, которая реализуется посредством ряда *приемов солидаризации: корпоративной солидаризации и солидаризации с массовой аудиторией* (с помощью обобщающих местоимений, местоимений и существительных с общим значением ‘все / каждый’), *солидаризации с общепринятым и авторитетным мнением* (с помощью имен собственных, числительных, цитат).

Ядерными компонентами радиодискуссий на обоих языках являются *постановка* и *обсуждение проблемы*. Языковыми маркерами *постановки проблемы* служат глаголы и словосочетания речевой и умственной деятельности, глаголы слуховой перцепции: – *Over the next three weeks I'm going to talk to people who've got on to the rich list <...> ‘– В течение трех недель я буду говорить с людьми, которые попали в список самых богатых...’*; – *Сёння мы даведаемся пра найбольш актуальныя праблемы беларускага грамадства <...>*. Как правило, компонент *постановка проблемы* содержит одно ключевое предложение, которое прямо указывает на тему радиодискуссии, и фоновые высказывания, в которых дается обзор и оценка ситуации. Фон может содержать эмоционально-нагруженные лексемы, эпитеты, метафоры и сравнения, способствующие привлечению внимания и апеллирующие к эмоциям слушателей.

За постановкой проблемы следует ее обсуждение. Компонент *обсуждение проблемы* является наиболее объемным и значимым в суперструктуре радиодискуссий на обоих языках и может включать такие субкомпоненты, как *связь проблемы с личностью гостя, раскрытие сути проблемы, анализ причин возникновения проблемы, обсуждение смежных проблем, установление параллелей, пути выхода из проблемной ситуации*. В обсуждении проблемы ключевая роль принадлежит разновекторной магистральной *стратегии убеждения*, которая основана на базовой *стратегии аргументации*. В процессе аргументации участники белорусских радиодискуссий реже по сравнению с британскими участниками прерывают речь собеседника, чередование коммуникативных ролей происходит менее часто, стыки между речевыми ходами более гладкие. Участники британских радиодискуссий оказывают коммуникативную поддержку оппоненту многочисленными репликами-подхватами, за которыми, как правило, следуют реплики полемического характера, выражающие иную точку зрения. Реплики-подхваты маркируются дублированием части высказывания собеседника, а также языковыми средствами выражения согласия (*agree, good, great, clear, sure, true, okay*). Полемика, напротив, сигнализируется языковыми средствами со значением 'несогласие с мнением собеседника' (*well, but, what about..., what if..., let's think / consider, if... think*). Участники белорусских радиодискуссий ведут себя более прямолинейно при высказывании своего мнения, при этом ведущие не вступают с гостями в острую полемику. Их цель – в мягкой и вежливой (иногда шуточной) форме мотивировать собеседника к обоснованию своей позиции.

Наиболее распространенным в радиодискуссиях на обоих языках является косвенный тип аргументации, в котором доказательство прямо не эксплицируется. Участники дискуссии рассуждают, описывают ситуацию, позволяя радиослушателям делать «самостоятельные» выводы. Наиболее частотными средствами косвенной аргументации в дискуссиях на британском и белорусском радио являются примеры, точные цифровые и статистические данные, описание возможной ситуации, апелляция к специалистам и авторитетам в области обсуждаемой проблемы, личному опыту говорящего. Языковыми маркерами таких средств аргументации служат числительные, конструкции *according to..., as ... say, на словах..., згодна з...*, глаголы привлечения внимания и умственной деятельности в повелительном наклонении *look, believe, уявіце, заўважце*.

В ходе *обсуждения проблемы* ведущий радиодискуссии всегда является доминирующим партнером по коммуникации, так как он регулирует ход обсуждения проблемы и отслеживает очередность смены коммуникативных ролей. Ему принадлежат иницирующие, контролирующие и подавляющее

большинство конфронтативных (противодействующих) речевых ходов. Гости студии в основном выполняют роль интерпретаторов. Белорусские гости чаще по сравнению с британскими соглашаются с доводами ведущих или уклоняются от определенного ответа. Маркерами согласия, а также неопределенного (уклончивого) ответа служат отрицательные формы глаголов умственной деятельности и стереотипные выражения *пакуль невядома, цяжка сказаць, няма ўпэўненасці, хутчэй за ўсё*. Ведущие британских радиодискуссий предпочитают провоцировать полемику с собеседниками, о чем свидетельствует несколько большее количество противодействующих ходов, чем коммуникативных ходов, выражающих согласие с мнением оппонента. Например, в одной из дискуссионных передач на британском радио, посвященной теме «Деньги – как их зарабатывают и тратят», ведущий совершает ряд противодействующих ходов, пытаясь «разоблачить» состоятельного гостя и продемонстрировать, что он живет «в другом мире», чуждом людям с низким или средним достатком: – *But I'm sure there has been time when you've actually felt you've been falling into those traps or the voice, the guilty voice on your shoulder has offered you to stop drifting away from a real society* – Но я уверена, что у Вас когда-то было чувство, что Вы попадаете в эту ловушку, или, может, внутренний голос Вам нашептывал о том, что хватит удаляться от действительности и окружающих Вас людей’.

Установлено, что для гостей радиодискуссий магистральной является разновекторная стратегия убеждения, а для ведущих характерны одновекторные стратегии побуждения и привлечения внимания. Реализации стратегии привлечения внимания, адресованной слушателям, способствуют тактики апелляции к эмоциям, вовлечения слушателей в диалог и удержания внимания, а также коммуникативно-речевые приемы гиперболизации, переключения темы, повтора, акцентирования, вербализации которых способствуют плеоназм и тавтология, перечисления, прямые и косвенные обращения к слушателям, речевые стереотипы, повелительные формы глаголов. Достаточно распространенным как в британских, так и в белорусских радиодискуссиях является обращение с помощью приема солидаризации адресанта и адресата: – *З намі сёння пагутарыць старшыня выбарчай камісіі...* Слушатели, которые не присутствуют в студии, воздействуют на участников радиодискуссии и регулируют их речевое поведение посредством скрытой обратной связи. В британских радиодискуссиях взаимодействие со слушателями активно происходит лишь в начале и в конце дискуссии, в то время как в белорусских – на протяжении всей передачи.

Реализации ведущим магистральной стратегии побуждения, направленной на гостя, способствуют базовая стратегия аргументации, тактики апелляции к эмоциям и апелляции к дополнительной информации,

коммуникативно-речевые приемы *просьбы, предположений, «мягкого возражения»*, которые вербализуются посредством использования эмфатических синтаксических структур, эмотивной лексики, императивных структур, модальных наречий и словосочетаний, модальных глаголов, глаголов со значением предположения.

В *третьем разделе* анализируются лексические и грамматические средства, обуславливающие спонтанный, естественный характер дискурса англо- и белорусскоязычных радиодискуссий. Созданию неформальной атмосферы в студии, интимизации общения способствует употребление разговорной лексики (*desk jockey* ‘офисный работник, который весь день сидит за столом’, по аналогии с *disk jockey*; *gawk* ‘глазеть, тарашиться’; *сягнуць цішком, выкрутасы*), дискурсивных слов, обеспечивающих связность дискурса (*yet, just, right, still, so*; *увогуле, жа, ну, вось, ды*), сигналов поддержания разговора (реплик-реакций) и ряда речевых стереотипов, способных маркировать спонтанное чередование коммуникативных ролей и разговорный характер дискурса (*aha, I see, you know, I hope so; так-так, не зусім так, і ўсё ж такі*). Будучи элементами разговорной речи, «заполнители пауз» придают высказываниям участников радиодискуссий некоторую небрежность (*eh, et; э-э, м-м, вось, там*). Такой же эффект достигается путем использования «лишних» лексических элементов в высказывании: – *Ну, вось такая гісторыя што вельмі простая*. Поскольку спонтанная речь допускает неточности, то в речи участников радиодискуссий распространено явление самокоррекции: – *Але засталася яшчэ няшмат часу. Я так думаю, годзіка паўтара <...> Ну... нават не паўтара, як я сказаў, а паў... палова года*. Естественность речи ведущих радиодискуссий обеспечивается персонификацией реплик (обращением от первого лица, высказыванием собственного мнения по проблеме). Кроме того, обращение *ты* белорусских ведущих к гостям радиодискуссий воспринимается как неформальный ход, общение хорошо знакомых людей (в отличие от английского обращения *you*, которое может интерпретироваться и как *Вы*, и как *ты* в зависимости от ситуации).

В дискуссиях на белорусском радио эллипсис, который органично присущ спонтанной разговорной речи, в основном встречается в речи гостей, отвечающих на вопросы ведущих (около 82% от всех случаев употребления). В дискуссиях на британском радио эллиптические высказывания характерны как для ведущих, так и для гостей студии (46% и 54% соответственно). На спонтанный характер речи участников радиодискуссий указывает частое использование усеченных, «прерванных» синтаксических конструкций, когда говорящий прерывает одну реплику и начинает продуцировать другую или перефразирует прерванную. Спонтанный характер речи участников

радиодискуссий маркирован также грамматическими неточностями, в частности несогласованностью грамматических форм, контаминацией прямой и косвенной речи. Для синтаксиса речи участников дискуссий на радио характерно употребление вводных, вставных и присоединительных конструкций (12,7% в британских радиодискуссиях и 15,7% в белорусских от общего числа грамматических маркеров естественности дискурса), которые содержат дополнительную информацию, попутные замечания или выполняют модально-оценочную функцию, размывая непрерывность синтаксических связей и маркируя неподготовленность речи: – *What effect did it make on you, this experience you had?* ‘Как это повлияло на вас, тот опыт?’; *Гэта... ну я не ведаю... гэта так проста – знайсці падыход да гэтых людзей!*

В свою очередь, общее впечатление некоторой подготовленности, «неестественности» дискуссии на радио обусловлено, на наш взгляд, доминирующей ролью ведущего, использованием им фрагментов выступлений авторитетных экспертов по обсуждаемой проблеме, цитат, ссылок на исторические факты, фрагментов из книг или фильмов, приведением фактов из биографии гостей.

*Четвертый раздел* посвящен выявлению специфики коммуникативного поведения участников британских и белорусских радиодискуссий, общих и специфических черт дискурса радиодискуссий на каждом из языков. Эти различия предлагается объяснять национально-культурными особенностями стилей коммуникации.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

### Основные научные результаты диссертации

1. Анализ дискуссий на британском и белорусском радио показал, что радиодискуссия как жанр радиодискурса обладает универсальной семантической структурой и состоит из пяти основных компонентов (*приветствие, портрет гостя, постановка проблемы, обсуждение проблемы, подведение итогов*), каждый из которых репрезентируется определенными языковыми средствами – отдельными словами, словами определенных лексико-семантических групп, словосочетаниями и целыми предложениями. Так, компоненты *приветствие* и *подведение итогов* маркируются этикетными формулами приветствия и прощания; *портрет гостя* – словами с общим значением ‘лучший’, ‘лидер’, ‘эксперт’; *постановка проблемы* – глаголами и словосочетаниями речевой и умственной деятельности, слуховой перцепции; *обсуждение проблемы* – речевыми стереотипами со значением согласия / несогласия, уклонения от ответа, обобщения, уточнения информации и др. Помимо универсальных компонентов, дискуссии на британском радио

включают специфические субкомпоненты *ссылка на веб-сайт передачи* и *способы связи с гостем*, которые дают слушателям возможность обратной связи после завершения эфира и маркируются числительными, названиями радиопередач и электронных адресов. Для дискуссий на белорусском радио характерны специфические субкомпоненты *пожелание слушателям* и *время следующего эфира*, которые вербализуются глаголами в повелительном наклонении, оптативными глаголами и обусловлены стремлением ведущего создать благоприятное впечатление у аудитории, привлечь ее к прослушиванию очередной радиопередачи. Таким образом, жанр радиодискуссии обладает универсальной семантической структурой и характеризуется рядом специфических компонентов в британском и белорусском радиодискурсах, а также национально-культурными особенностями языкового выражения семантических компонентов [3; 8; 12; 16].

2. Семантический компонент *обсуждение проблемы* реализуется путем последовательной передачи коммуникативных ролей участниками радиодискуссий. При этом в дискуссиях на двух языках наблюдается синтез стилей чередования коммуникативных ролей. Если белорусские радиодискуссии отличаются однородным характером коммуникативного взаимодействия на протяжении всей программы, сочетающим в себе черты кооперативного и конфронтативного стилей, то в британских дискуссиях зафиксирован переход от конвергентной стадии коммуникации (на кооперативной основе) в начале программы к дивергентной (конфронтации) в середине дискуссии. Такой переход может маркироваться симультанным говорением на некооперативной основе, перебивками, различными языковыми средствами выражения несогласия (*what if, no, not to agree, but*), повелительным наклонением глагола, наречиями (*neither, either, maybe, perhaps*). О более конфронтативном характере дискуссий британского радио свидетельствует также большая частотность противодействующих коммуникативных ходов как со стороны ведущего, так и гостей – 29,3% и 31,4% в британских дискуссиях против 20% и 20,4% в белорусских соответственно. Однако большинство коммуникативных ходов ведущих и гостей студии в радиодискуссиях на двух языках являются нейтральными информативными и детализирующими, что способствует реализации одной из основных целей жанра радиодискуссии – информированию массовой аудитории [3; 4; 13].

3. Одной из магистральных коммуникативных стратегий, используемых гостями радиодискуссий, является *стратегия убеждения*, направленная как на ведущего, так и на слушателей (разновекторная стратегия), в основе которой лежит базовая *стратегия аргументации*. Специфика британских радиодискуссий состоит в том, что их участники прибегают к

употреблению языковых средств коммуникативной поддержки собеседника, при этом остаются при своем мнении и далее вступают в полемику, “открывая” ее наречиями, союзами, вводными словами и сочетаниями с противительным значением (*but, however, on the contrary, quite the contrary*), побудительными конструкциями (*let's ..., if you think...*). Участники белорусских радиодискуссий вступают в полемику, апеллируя к статистическим, историческим и другим объективным данным, предоставляют слушателям возможность сделать самостоятельные выводы, исходя из услышанного.

В рамках магистральной *стратегии убеждения* гости радиодискуссий на двух языках прибегают к разновекторной базовой *стратегии самопрезентации*, которая способствует реализации семантического компонента *портрет гостя* и вербализуется путем использования эмотивных слов и выражений (*тактика апелляции к эмоциям*). При этом участники британских радиодискуссий чаще белорусов используют междометия (10,8% против 3,7% от общего количества языковых средств, способствующих реализации тактики апелляции к эмоциям), шутки и комплименты, что свидетельствует о большей эмотивности речи британцев по сравнению с белорусскими участниками. В то же время ведущие и гости дискуссий белорусского радио более широко используют метафоры, фразеологические сочетания, метонимию и перифразы, придающие их речи образность, а также разговорно-бытовую лексику. Реализации *стратегии самопрезентации* способствует *тактика идентификации*, которая используется для воздействия на адресата путем отождествления своего мнения, ценностей с идеями и ценностями других социальных групп или культур. Она вербализуется путем употребления обобщающих местоимений (приемы *корпоративной солидаризации и солидаризации с массовой аудиторией*), фразеологических сочетаний, местоимений и существительных со значением “все / каждый” (*солидаризация с общепринятым мнением*), имен собственных, числительных, цитат (*солидаризация с авторитетным мнением*). *Солидаризация с массовой аудиторией* и *корпоративная солидаризация* характерны в большей степени для белорусских радиодискуссий. Участники британских радиодискуссий стремятся высказать собственное мнение по обсуждаемой теме.

Ведущие и британских, и белорусских радиодискуссий применяют одновекторные коммуникативные *стратегии побуждения* (направлены на гостей) и *привлечения внимания* (направлены в основном на слушателей). В рамках *стратегии привлечения внимания* в радиодискуссиях на обоих языках широко используется прием *повтора*, который репрезентируется посредством использования плеоназма, тавтологии, а также перечисления, помогающих повысить степень убедительности сказанного, акцентировать внимание

аудитории на отдельных фрагментах обсуждения. *Тактика вовлечения слушателей в диалог* активнее используется белорусскими гостями и ведущими радиодискуссий. Ее реализации способствует употребление прямых и косвенных обращений к слушателям, три типа вопросов, связанных с аудиторией (от имени слушателей, для слушателей и к слушателям), которые зафиксированы в 86% белорусских радиодискуссий и практически отсутствуют в британских. Это можно объяснить тем, что в дискуссиях на британском радио взаимодействие со слушателями активно происходит лишь в начале и в конце дискуссии. Реализации *стратегии привлечения внимания* способствуют *тактика апелляции к эмоциям*, а также *приемы переключения темы и гиперболизации*. *Стратегия побуждения* реализуется путем вербализации *тактик апелляции к дополнительной информации, к эмоциям*, а также *приемов просьбы, предположений, «мягкого возражения»*. При этом белорусские ведущие радиодискуссий отдают предпочтение *приему просьбы*, предлагая гостю пояснить, высказать свою точку зрения, а британские – *приему предположений*, направленному на побуждение гостя к обсуждению проблемы [1; 3; 7; 9; 11; 17; 18].

4. Согласно современным требованиям к формату радиовещания в целом и презентации дискуссии на радио в частности, радиодискуссия должна носить естественный, неподготовленный характер. Правила подготовки к эфиру предполагают, что ведущий, а также частично гости передачи заранее продумывают вопросы, различные аспекты обсуждения заявленной проблемы, однако в живом эфире стараются высказываться естественно, непринужденно. Естественность радиодискурса как спонтанной разговорной речи присуща как белорусским, так и британским дискуссиям на радио. Соотношение маркеров спонтанности и подготовленности составляет 95,9% к 4,1% в британских радиодискуссиях, и 92% к 8% в белорусских, что свидетельствует о практически равной степени спонтанности речи участников британских и белорусских радиодискуссий. Естественный характер коммуникации британцев достигается путем использования эмотивных лексических средств, вопросительных и восклицательных реплик, подхватов и перебивов, прерванных синтаксических конструкций, что указывает на большую эмоциональную насыщенность речи гостей и ведущих британских дискуссий. В белорусских программах спонтанный характер коммуникации достигается в основном благодаря использованию стилистических средств (инверсии типа *определяемое-определение*, *дополнение-переходный глагол*, *сказуемое-подлежащее*, эллипсиса, параллелизма, лексических повторов, неформальных “ты”-обращений). Спонтанный характер речи участников как британских, так и белорусских радиодискуссий обусловлен также использованием дискурсивных слов, вводных, вставных и присоединительных конструкций.

В радиодискуссиях на двух языках были зафиксированы как общие, так и различные маркеры подготовленности. Британцы чаще всего используют цитаты, дополнительную, заранее подготовленную информацию, а белорусские участники предпочитают прибегать к директивным речевым актам, что свидетельствует о стремлении белорусских ведущих к доминированию по сравнению с их британскими коллегами. Достаточно частотны в их речи эксплицитные семантические индикаторы запланированного развития дискуссии – слова и словосочетания, указывающие на заранее выстроенную последовательность обсуждения темы, очередность некоторых вопросов. Однако в целом, несмотря на наличие ряда маркеров подготовленности, можно утверждать, что современные дискуссии на английском и белорусском языках носят спонтанный характер [2; 5; 14; 19].

5. Сопоставление коммуникативных стилей ведущих и гостей британских и белорусских радиодискуссий позволило впервые выявить основные характеристики коммуникативного стиля участников радиодискуссий на белорусском языке. Если стиль британских ведущих и гостей на радио характеризуется высокой эмотивностью, нетерпимостью к оказанию прямого коммуникативного воздействия на собеседника, стремлением высказать собственное мнение по обсуждаемым вопросам, то стиль белорусских участников радиодискуссий можно определить как более прямолинейный, сдержанный, спокойный, нетерпимый к неопределенности, с преобладающим коллективным началом, предпочтением использования точной и подробной информации. Коммуникативный стиль участников белорусских радиодискуссий маркируют императивные высказывания, обобщающие местоимения и существительные, детализирующие вопросы, деавторизованные высказывания, речевые стереотипы, способствующие уточнению и спецификации информации, преобладание нейтральных, детализирующих и поддерживающих речевых ходов [3; 10; 15; 20].

#### **Рекомендации по практическому применению результатов исследования**

Результаты диссертационного исследования могут быть использованы при подготовке учебников, учебных и учебно-методических пособий по стилистике, риторике, синтактике, прагматике, межкультурной коммуникации. Материалы исследования могут использоваться на занятиях по практике английской и белорусской речи, при обучении студентов мастерству устной публичной речи, организации и ведению дискуссий, подготовке курсовых и дипломных работ. Практические результаты диссертационного исследования могут быть использованы редакторами, ведущими программ и передач белорусского радио и телевидения при подготовке дискуссионных программ в живом эфире.

## СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

### Статьи в рецензируемых научных журналах

1. Шевцова, А.К. Особенности самопрезентации участников англо- и белорусскоязычных радиодискуссий / А.К. Шевцова // Вестн. Минск. гос. лингв. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2012. – № 2 (57). – С. 53–59.
2. Шевцова, А.К. Лексические и синтаксические средства создания естественности радиодискурса / А.К. Шевцова // Вестн. Минск. гос. лингв. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2012. – № 4 (59). – С. 35–42.
3. Шевцова, А.К. Речевые клише в жанре радиодискуссии / А.К. Шевцова // Весн. Мазырк. дзярж. пед. ун-та імя І.П. Шамякіна. – 2012. – № 4 (37). – С. 149–153.
4. Шевцова, А.К. Чередование коммуникативных ролей в дискурсе белорусских и британских радиодискуссий / А.К. Шевцова // Вестн. Минск. гос. лингв. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2013. – № 3 (64). – С. 71–78.

### Публикации в сборниках научных статей

5. Шевцова, А.К. Некоторые особенности спонтанной речи участников ток-шоу британского радио / А.К. Шевцова // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте : сб. науч. статей по материалам II Международ. науч. конф., Могилев, 30–31 окт. 2009 г. / Могилев. гос. ун-т им. А.А. Кулешова ; под ред. Е.Е. Иванова. – Могилев : МГУ им. А.А. Кулешова, 2010. – С. 221–224.
6. Шевцова, А.К. Дискуссия на радио как самостоятельный аналитический жанр радиодискурса / А.К. Шевцова // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте : сб. науч. статей по материалам III Международ. науч. конф., г. Могилев, 14–15 окт. 2011 г. / Могилев. гос. ун-т им. А.А. Кулешова ; под ред. Е.Е. Иванова. – Могилев : МГУ им. А.А. Кулешова, 2012. – С. 190–192.
7. Шевцова, А.К. Тактика идентификации в радиодискуссиях на английском и белорусском языках / А.К. Шевцова // Профессионально ориентированное обучение межкультурной коммуникации: вопросы теории и практики : сб. науч. ст. / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: М.Г. Богова [и др.]. – Минск : РИВШ, 2012. – С. 158–162.
8. Шевцова, А.К. Дискурсивные маркеры компонентов суперструктуры английских и белорусских радиодискуссий / А.К. Шевцова // Актуальные проблемы лингвистики и гуманитарных наук : сб. науч. ст. по материалам междунар. науч.-практ. конф., Москва, 23 марта 2012 г. / Рос. ун-т дружбы народов ; редкол.: Е.В. Сафонова (отв. ред.) [и др.]. – М. : РУДН, 2012. – С. 288–299.

9. Шевцова, А.К. Стратегии британских и белорусских ведущих при постановке проблемы в радиодискуссиях / А.К. Шевцова // Контрастивные исследования: текст, предложение, слово : сб. науч. ст. преподавателей и аспирантов МГЛУ / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Т.П. Карпилович (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2012. – Вып. 1. – С. 27–33.

10. Шевцова, А.К. Коммуникативное поведение участников радиодискуссий в британской и белорусской культурах / А.К. Шевцова // Контрастивные исследования: текст, предложение, слово : сб. науч. ст. преподавателей и аспирантов МГЛУ / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Т.П. Карпилович (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2013. – Вып. 2. – С. 38–43.

#### **Материалы научных и научно-практических конференций**

11. Шевцова, А.К. Особенности реализации стратегии воздействия в радиодискуссии / А.К. Шевцова // Коммуникативные стратегии : материалы V Международной науч. конф., Минск, 26–27 нояб. 2009 г. / Минский гос. лингвистич. ун-тет ; редкол.: Т.В. Поплавская (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2011. – С. 150–153.

12. Шевцова, А.К. Структура дискуссии как жанра диалогического дискурса / А.К. Шевцова // Куляшоўскія чытанні : матэрыялы Міжнарод. навук.-практ. канф., Магілёў, 29–30 крас, 2010 г. : у 2 ч. / Магіл. дзярж. ун-т імя А.А. Куляшова ; рэдкал.: Л.Ц. Кілева [і інш.]. – Магілёў : УА "МДУ імя А.А. Куляшова", 2010. – Ч. 2. – С. 209–215.

13. Шевцова, А.К. Коммуникативно-прагматические характеристики реплик ведущего в радиодискуссиях / А.К. Шевцова // Материалы ежегод. науч. конф., 27–28 апр. 2010 г. : в 5 ч / Минск. гос. лингв. ун-т ; отв. ред. Н.П. Баранова. – Минск : МГЛУ, 2010. – Ч. 4. – С. 182–184.

14. Шевцова, А.К. Дискурсивные слова как одно из средств создания естественности радиоречи / А.К. Шевцова // Актуальные проблемы теоретической и прикладной лингвистики : материалы Междунар. науч. конф., посвящ. памяти проф. Р.Г. Пиотровского, Минск, 15–16 июня 2010 г. : в 2 ч / Минск. гос. лингв. ун-т ; редкол.: А.В. Зубов (отв. ред.) [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2010. – Ч. 1. – С. 174–177.

15. Шевцова, А.К. Особенности коммуникативного стиля ведущего радиодискуссии на социально-экономические темы / А.К. Шевцова // Коммуникативные технологии в системе современных экономических отношений : материалы IV Респ. науч.-практ. конф., Минск, 2–3 февр. 2012 г. / Бел. гос. эконом. ун-т ; редкол.: Н.В. Попок (предс.) [и др.]. – Минск : БГЭУ, 2012. – С. 39–40.

16. Шевцова, А.К. Суперструктура англо- и белорусскоязычных радиодискуссий / А.К. Шевцова // Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков : материалы XVI Респ. науч.-практ. конф., Брест, 24 февр. 2012 г. : в 2 ч / Брест. гос. ун-т им. А.С. Пушкина ; редкол.: В.Ф. Сатинова [и др.]. – Брест : Альтернатива, 2012. – Ч. 1 – С. 72–75.

17. Шевцова, А.К. Языковые средства взаимодействия ведущего радиодискуссии со слушателями / А.К. Шевцова // Материалы ежегод. науч. конф., 25–26 апр. 2012 г. : в 5 ч / Минск. гос. лингв. ун-т ; отв. ред. Н.П. Баранова. – Минск : МГЛУ, 2012. – Ч. 2. – С. 248–251.

18. Шевцова, А.К. Типы аргументов в радиодискуссиях на белорусском и английском языках / А.К. Шевцова // Молодые ученые в инновационном поиске : материалы Междунар. науч. конф., Минск, 25 мая 2012 г. : в 2 ч. / Минск. гос. лингв. ун-т ; отв. ред. Т.П. Карпилович. – Ч.1. – Минск : МГЛУ, 2012. – С. 178–182.

19. Шевцова, А.К. Синтактико-стилистические средства в радиодискуссиях на английском и белорусском языках / А.К. Шевцова // Контрастивные исследования языков и культур : материалы Междунар. круг. стола, Минск, 29–30 окт. 2012 г. / Минск. гос. лингв. ун-т ; отв. ред. Т.П. Карпилович. – Минск, 2013. – С. 116–123.

20. Шевцова, А.К. Культурная специфика белорусского и британского полемического радиодискурса / А.К. Шевцова // Коммуникация в поликодовом пространстве: языковые, культурологические и дидактические аспекты : материалы Междунар. науч. конф., Санкт-Петербург, 13–15 мая 2013 г. / С.-Петербург. гос. политехн. ун-т ; под ред. М.А. Акоповой. – СПб. : Изд-во Политехн. ун-та, 2013. – С. 176–178.

## РЕЗЮМЕ

Шевцова Алеся Константиновна

### **Лингвокоммуникативные аспекты взаимодействия участников радиодискуссии (на материале английского и белорусского языков)**

**Ключевые слова:** радиодискуссия, семантическая структура, языковой маркер, чередование коммуникативных ролей, коммуникативная стратегия, тактика, коммуникативно-речевой прием, коммуникативное взаимодействие.

**Цель исследования:** установление общих и специфических черт коммуникативного взаимодействия участников радиодискуссий на английском и белорусском языках.

**Методы исследования:** метод логико-семантического анализа, сравнительно-сопоставительный метод, контекстуальный и количественный анализ.

**Полученные результаты и их новизна.** В работе была установлена универсальная семантическая структура, свойственная жанру радиодискуссии, ее языковые маркеры, а также выявлены специфические составляющие в радиодискуссиях на английском и белорусском языках. Раскрыты особенности чередования коммуникативных ролей в дискуссиях на двух языках, определены типы стратегий, тактик и коммуникативно-речевых приемов, характерных для дискуссий на британском и белорусском радио. Выявлены эксплицитные языковые средства, указывающие на спонтанность / подготовленность речи участников радиодискуссий, установлено превалирование маркеров спонтанности. Определены общие и специфические черты коммуникативного поведения и взаимодействия участников радиодискуссий на английском и белорусском языках.

**Практическая значимость исследования и область применения.** Результаты исследования могут быть использованы при подготовке учебников, учебных и учебно-методических пособий по стилистике, риторике, прагматике, семантике, межкультурной коммуникации, радио- и тележурналистике. Материалы исследования могут использоваться в учебном процессе на занятиях по практике английской и белорусской речи, при обучении студентов мастерству устной публичной речи, организации и ведению дискуссий на радио и телевидении, подготовке курсовых и дипломных работ, магистерских диссертаций по проблемам радиодискурса и радиодискуссий на английском и на белорусском языках.

## РЭЗІЮМЭ

Шаўцова Алеся Канстанцінаўна

### Лінгвакамунікатыўныя аспекты ўзаемадзеяння ўдзельнікаў радыёдыскусіі (на матэрыяле англійскай і беларускай моў)

**Ключавыя словы:** радыёдыскусія, семантычная структура, моўны маркер, чаргаванне камунікатыўных роляў, камунікатыўная стратэгія, камунікатыўная тактыка, камунікатыўна-маўленчы прыём, камунікатыўнае ўзаемадзеянне.

**Мэта даследавання:** вызначэнне агульных і спецыфічных рысаў камунікатыўнага ўзаемадзеяння ўдзельнікаў радыёдыскусій на англійскай і беларускай мовах.

**Метады даследавання:** лагічны і параўнальна-супастаўляльны аналіз, колькасны і кантэкстуальны аналіз.

**Атрыманыя вынікі і іх навізна.** У дысертацыі была выяўлена ўніверсальная семантычная структура, уласцівая жанру радыёдыскусіі, яе моўныя маркеры, а таксама вызначаны спецыфічныя кампаненты ў радыёдыскусіях на англійскай і беларускай мовах. Раскрыты асаблівасці чаргавання камунікатыўных роляў у дыскусіях на абедзвюх мовах, вызначаны набор камунікатыўных стратэгий, тактык і камунікатыўна-маўленчых прыёмаў, характэрных для дыскусій брытанскага і беларускага радыё. Выяўлены экспліцытныя моўныя сродкі, якія забяспечваюць натуральнасць (спантаннасць) дыскурсу радыёдыскусій. Устаноўлены агульныя і спецыфічныя рысы камунікатыўных паводзінаў і ўзаемадзеяння ўдзельнікаў радыёдыскусій на англійскай і беларускай мовах.

**Практычная значнасць даследавання і галіна выкарыстання.** Асноўныя вынікі даследавання могуць быць выкарыстаны пры падрыхтоўцы падручнікаў, вучэбных і вучэбна-метадычных дапаможнікаў па стылістыцы, рыторыцы, міжкультурнай камунікацыі, радыё- і тэлежурналістыцы. Матэрыялы даследавання могуць выкарыстоўвацца ў навучальным працэсе на занятках па практыцы англійскай і беларускай мовы, пры навучанні студэнтаў майстэрству вуснай публічнай прамовы, арганізацыі і вядзенню дыскусій на радыё і тэлебачанні, пры падрыхтоўцы курсавых і дыпломных работ, магістарскіх дысертацый па праблемах радыёдыскурсу і радыёдыскусій на англійскай і беларускай мовах.

## SUMMARY

Alesia K. Shevtsova

### **Lingua-communicative aspects of interaction between participants in radio discussions (English and Belarusian)**

**Key words:** radio discussion, semantic structure, language marker, change of communicative turns, communicative strategy, communicative tactic, communicative and speech device, communicative interaction.

**The aim of the research** is to reveal common and specific features of the communicative interaction of the participants in British and Belarusian radio discussions.

**The methods of the research** include the method of logical and comparative analyses, quantitative and contextual analyses.

**The results obtained and their novelty.** The universal semantic structure of radio discussion genre, its language markers and peculiarities of its component linguistic representation have been identified. Specific features of the change of communicative turns in British and Belarusian discussions have been revealed. A set of communicative strategies and tactics typical of the discussions in English and Belarusian have been singled out. Explicit linguistic means that provide spontaneity of radio discussion discourse have been established. Common and specific features in the communicative behaviour and interaction of radio discussion participants in English and Belarusian have been identified.

**The practical value of the research and sphere of application.** The main results of the research may be used in the preparation of textbooks, teaching aids on stylistics, rhetoric, intercultural communication, radio and television journalism. The data of the research can be applied in the educational process to train students how to organize discussions and to participate in them, in writing course papers, diploma and master's theses, it can become the base of special courses dedicated to the problems of oral public speech.

Научное издание

**Шевцова** Алеся Константиновна

**ЛИНГВОКОММУНИКАТИВНЫЕ АСПЕКТЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ  
УЧАСТНИКОВ РАДИОДИСКУССИИ  
(на материале английского и белорусского языков)**

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,  
типологическое и сопоставительное языкознание

Ответственный за выпуск *А.К. Шевцова*

Подписано в печать 12.03.2014 г. Формат 60×84. Бумага офсетная.  
Гарнитура «Гаймс». Ризография. Усл. печ. л. 1,53. Уч.-изд. л. 1,47. Тираж 100 экз.  
Заказ 16.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования  
«Минский государственный лингвистический университет». ЛИ № 02330 / 0548503  
от 16.06.2009 г. 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21.